

最新

IT 词汇

英汉详解手册

(第2版)

光 军 编
李 洁 审校



北京航空航天大学出版社

<http://www.buaapress.com.cn>

最新 IT 词汇英汉详解手册

(第 2 版)

光	军	编
李	洁	审校

北京航空航天大学出版社

内 容 简 介

本手册在第1版精心收录的500余条信息技术(IT)词汇的基础上,根据最新的信息技术的发展,剔除了部分较为陈旧的词汇,增补了近400条最新的IT词汇,范围覆盖了计算机的软件、硬件、通讯、网络、信息安全等领域。手册中的词汇按照英文字母进行排序,对于每个词汇都有权威的英文解释和中文译文。附录中又将词汇按照所属领域和出现的时间进行分类,以便进行多角度的查询。

本手册适合于广大IT爱好者和专业人士使用,是一本方便、快捷同时又极具学习价值的手册。

图书在版编目(CIP)数据

最新IT词汇英汉详解手册/光军编. —2版. —北京:北京航空航天大学出版社,2003.7

ISBN 7-81077-339-9

I. 最… II. 光… III. 电子计算机—词汇—手册—英、汉 IV. TP3-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第045184

最新IT词汇英汉详解手册 (第2版)

光 军 编

李 洁 审 校

责任编辑 张光斌

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路37号(100083)发行部电话:(010)82317024

发行部传真:(010)82328026

<http://www.buaapress.com.cn>

E-mail: bhpress@263.net

北京市云西华都印刷厂印装 各地书店经销

*

开本:787×1092 1/48 印张:17.75 字数:724千字
2003年7月第1版 2003年7月第1次印刷 印数:5 000册

ISBN 7-81077-339-9 定价:27.00元

前 言

21 世纪被人们称为是信息时代,现代社会经济的高速增长离不开信息快速、便捷地交流。其实作为信息时代最明显标志的计算机、通信技术的快速发展几年前已经开始展露头脚了,与其相伴的是各种信息技术(IT)术语词汇的出现。

各种 IT 词汇的出现是新技术不断发展的标志,最新的信息技术层出不穷,不单是广大的计算机爱好者,就是计算机专家也不能够完全掌握所有的 IT 术语。其实理由很简单,信息技术的分类变得越来越细,而且信息技术的更替也是越来越快,专门从事某个领域的计算机人员很难跟踪另一个领域内的最新技术。但是由于这些词汇都是属于信息技术,所以很有必要将最新出现的 IT 词汇进行收集整理,从而可以了解到有关的最新技术的发展趋势。

本手册的第 1 版一经推出,立即得到广大读者的强烈反响。详实的内容、术语的中英文对照解释和精心的编排赢得了广大计算机爱好者和专业 IT 人员的喜爱和肯定。在过去的两年时间中,信息技术得到了更迅猛的发展,出现了更多的 IT 词汇。为了紧随信息技术发展的脚步,本手册的第 2 版在剔除第 1 版的部分较为陈旧的词汇的基础上,又精心收录了近 400 条最新的 IT 词汇补充到手册中来,从而使手册更加能够反映信息技术的最新发展,使读者得到最新的技术信息。

本手册收集了 IT 词汇近 700 条,内容涉及到通信、计算机硬件、软件、信息安全、图形、多媒体、网络等层面。手册中词汇的英文原文来源于权威的计

机词汇解释,采用中英文对照的方式,一方面满足了广大计算机爱好者和专业 IT 人士的需求,同时也为对英文感兴趣的读者提供了原文解释。

本手册以词汇的字母进行排序,以方便快速查询。同时附录中分别将词汇按照分类和出现的时间进行了排列。本手册中的词汇按照类别分为如下几类:通信、计算机工业、计算机科学、电子商务、图形、硬件、安全、软件、在线服务、移动服务、多媒体、网络、操作系统、计算机标准、计算机类型和 WWW。手册中的时间排序是以词汇英文解释出现的时间为准的,所以仅作为一种参考。在各个词汇的解释中都标明了此词汇的类别和出现的时间以及相关的词汇信息。

本手册使用的符号约定如下:

术语类别: 

首次出现日期:  1

相关术语: 

本手册适用于各个层次的读者,无论是一般的计算机爱好者还是专业 IT 人士都可以从本手册中得到足够的信息,获益匪浅。无论是作为平时的学习之用,还是作为一种查询检索的工具,本手册都将是非常实用的。

本手册由光军编,李洁审校。在编写过程中,李长武、裴陈钢、张闪、赵敏、安洪钢、任雍华、施岚、贺翎等同志参与了书稿的部分编写和整理工作。

由于本手册的编写时间仓促和限于编者水平,书中错误与不妥之处在所难免,恳请读者批评指正。

光 军

2003 年 5 月

802. 11

802. 11 refers to a family of specifications developed by the IEEE for wireless LAN technology. 802. 11 specifies an over-the-air interface between a wireless client and a base station or between two wireless clients. The IEEE accepted the specification in 1997.

There are three specifications in the 802. 11 family,

802. 11 -- applies to wireless LANs and provides 1 or 2 Mbps transmission in the 2. 4 GHz band using either frequency hopping spread spectrum (FHSS) or direct sequence spread spectrum (DSSS).

802. 11a -- an extension to 802. 11 that applies to wireless LANs and provides up to 54 Mbps in the 5GHz band. 802. 11a uses an orthogonal frequency division multiplexing encoding scheme rather than FHSS or DSSS.

802. 11b (also referred to as 802. 11 High Rate or Wi-Fi) -- an extension to 802. 11 that applies to wireless LANs and provides 11 Mbps transmission (with a fallback to 5. 5, 2 and 1 Mbps) in the 2. 4 GHz band. 802. 11b uses only DSSS. 802. 11b was a 1999 ratification to the original 802. 11 standard, allowing wireless functionality comparable to Ethernet.

802. 11 指以 IEEE 为无线局域网技术开发的规范族。802. 11 规范了一个位于无线客户端和一个基站或两个无线客户端之间的空中接口。IEEE 在 1997 年接受了这个规范。

在 802. 11 中有三个规范：


802. 11——应用于无线局域网并且使用跳频扩频 (FHSS) 或者直接序列扩频 (DSSS) 技术提供了在 2. 4 GHz 带宽上的 1 Mb/s 或者 2 Mb/s 的传输速度。

802. 11a——802. 11 的扩展, 应用于无线局域网并且提供在 5 GHz 带宽上的高于 54Mb/s 的传输速度。802. 11a 使用一个正交频分多路 (OFDM) 的调制策略而不是

FHSS 或者 DSSS。

802.11b(也称为 802.11 高速或者 Wi-Fi)——802.11 的扩展,应用于无线局域网并且提供 2.4 GHz 带宽上的 11Mb/s 的传输速度(也有 5.5Mb/s, 2 Mb/s 和 1Mb/s 的传输速度)。802.11b 只使用 DSSS。802.11b 是一个对原来的 802.11 标准的批准协议,它允许无线网络在功能上与以太网具有可比性。

: communication

: 2001.5.3

: HiperLAN Wi-Fi WLAN

.NET

A Microsoft operating system platform that incorporates applications, a suite of tools and services and a change in the infrastructure of the company's Web strategy. The objective of .NET is to bring users into the second generation of the Internet by conquering the deficiencies of the first generation and giving users a more enriched experience in using the Web for both personal and business applications. This is Microsoft's most ambitious undertaking since the release of Windows 3.0.

There are four main principles of .NET from the perspective of the user:

It erases the boundaries between applications and the Internet. Instead of interacting with an application or a single Web site, .NET will connect the user to an array of computers and services that will exchange and combine objects and data.

Software will be rented as a hosted service over the Internet instead of purchased on a store shelf. Essentially, the Internet will be housing all your applications and data.

Users will have access to their information on the Internet from any device, anytime, anywhere.

There will be new ways to interact with application data, such as speech and handwriting recognition.

.NET depends on four Internet standards:

HTTP

XML

SOAP

UDDI

The first Windows .NET operating system is expected to be released in 2001. Microsoft views this new technology as revolutionary, enabling Internet users to do things that were never before possible, such as integrate fax, e-mail

and phone services, centralize data storage and synchronize all of a users computing devices to be automatically updated.

微软公司的一个操作系统平台,它将应用、一套工具和服务包以及公司网络策略架构的变化整合在一起..NET的目的是通过克服第一代因特网的缺陷而将用户引入到第二代因特网,并且在个人或者公司业务上使用户使用网络拥有更多的灵活性。这是自 Windows 3.0 发布后微软公司最大的雄心。

对于各种用户来说.NET 主要有如下四条优势:

它消除了应用和因特网之间的边界..NET 不是与一个应用或者一个单一的网站进行交互,而是可以将用户与一组可以交换和组合对象和数据的计算机和服务进行连接。

在因特网上软件可以作为一个通过 Internet 的主机服务而不用在商店里购买。在本质上,因特网将可以安装所有的应用和数据。

用户将可以从任何设备、在任何时间、任何地方访问因特网上的信息。

将会产生新的访问应用数据的方法,例如对话和手写识别。

.NET 依靠四种因特网标准:

HTTP


XML

SOAP

UDDI

第一个 Windows .NET 操作系统在 2001 年发布。微软公司将这项新的技术视为一场革命,它可以使因特网用户做一些以前从未做过的事情,如集成传真、e-mail 和电话设备,集中数据存储和同步一个用户自动更新的计算设备。

:operating system

:2001.3.16

:


Kernel multiprocessing multitasking multithreading
ing MVS Windows CE XML

@ sign

Pronounced at sign or simply as at, this symbol is used in e-mail addressing to separate the user name from the user domain name, both of which are necessary in order to transmit e-mails. For example, the e-mail address webmaster@mydomain.com indicates that the user named webmaster receives e-mail “at,” or “@,” the mydomain.com domain.

发音为 at sign, 也可以简单地读作 at, 这个标志在 mail 地址中是用来分隔用户名和用户域名的, 这两者在发送 e-mail 中都是必不可少的。例如, e-mail 地址为 webmaster@mydomain.com 表示: 名为 webmaster 的用户“在”或者“@”mydomain.com 域内接收 e-mail。

: Communication

: 2002. 9. 9

:


domain name e-mail e-mail address MTA MUA
spam

2B1Q 2 个比特位 1 个四进制

Short for 2 Binary 1 Quaternary, a full duplex physical layer encoding method used in ISDN and other digital communication technologies. In 2B1Q, two binary bits are encoded into one quaternary signal, doubling the effectiveness of transmission.

2 个比特位 1 个四进制的缩写形式,是一个用在 ISDN 和其他数字传输技术中的双向物理层编码方法。在 2B1Q 中,把两个二元位编为一个四进制信号,这样就使传输效率增倍。

: Communication

: 2002. 9. 3


: full duplex ISDN

3G

3G is an ITU specification for the third generation (analog cellular was the first generation, digital PCS the second) of mobile communications technology. 3G promises increased bandwidth, up to 384 kb/s when a device is stationary or moving at pedestrian speed, 128 kb/s in a car, and 2 Mb/s in fixed applications. 3G will work over wireless air interfaces such as GSM, TDMA, and CDMA. The new EDGE (Enhanced Data rates for Global Evolution) air interface has been developed specifically to meet the bandwidth needs of 3G.

3G 是一个为第三代(模拟蜂窝是第一代,数字 PCS 是第二代)移动通信技术制定的规范。3G 保证当一个设备处于静止或者以步行的速度移动的时候,带宽达到 384 kb/s,在车上达到 128 kb/s,在固定应用上达到 2 Mb/s。3G 将在无线接口如 GSM、TDMA 和 CDMA 上进行工作。新的 EDGE(增强型全球发展数据速率)接口已经为满足 3G 带宽的需要而进行了开发。

: Mobile Computing

: 2000. 5. 5

: CDMA GSM PCS


AAC 高级音频解码


Short for Advanced Audio Coding, one of the audio compression formats defined by the MPEG-2 standard. AAC is sometimes referred to as MPEG-2 NBC (not backwards compatible) because it is not compatible with the MPEG-1 coding scheme.

AAC boasts higher quality audio reproduction than MP3 and requires 30% less data to do so.

高级音频解码的缩写,这是一个根据 MPEG-2 标准来定义的音频压缩格式之一。AAC 有时被称为 MPEG-2 NBC(非向下兼容),因为它与 MPEG-1 解码方式不兼容。

与 MP3 相比,AAC 自称具有更高的音频质量,以及小于 30% 的数据损失。

:Data

:2001.7.26

:codec data compression MP3 MPEG

Abandonware 被弃软件


Software that is no longer being sold or supported by its publisher. Most abandonware is still considered illegal unless the publisher has re-released the software as free-ware.

U.S. copyright laws state that copyrights owned by corporations are valid for 75 years from the date the software was first published. So the current availability of a product is irrelevant to its copyrighted status. Unlike trademarks, copyrights are not considered abandoned if they are no longer enforced. Copyrights do not enter the public domain just because they are no longer commercially exploited or widely available.

不再被它的发行者所出售或者支持的软件。盗版使用大多数被弃软件仍然被认为是非法的,除非发行者将这个软件作为免费软件重新发布。

美国版权法中阐述了被公司所拥有的版权的有效期从软件第一次发布开始为 75 年。所以一个产品现在可以提供的东西与它的版权状态无关。与商标不同,如果版权不被强迫实施的情况下并不认为被放弃。版权没有进入公众领域仅因为它们不再进行商业开发或者广泛地提供。

 : software

 : 2001. 3. 27


 : Shareware warez

absolute cell reference 绝对单元格引用

In spreadsheet applications, a reference to a particular cell or group of cells that does not change, even if you change the shape or size of the spreadsheet, or copy the reference to another cell. For example, in Lotus 1-2-3 and other spreadsheet programs, the cell reference "\$ A \$ 3" is an absolute cell reference that always points to the cell in the first column and third row. In contrast, the reference "A3" is a relative cell reference that initially points to the cell in the first column and third row, but may change if you copy the reference to another cell or change the shape and size of the spreadsheet in some other way. Absolute cell references are particularly useful for referencing constant values (i. e. , values that never change).

在电子表单应用程序中,指一个特定的单元格或者单元格群的引用。即使改变了表格的形状或者大小,或者将引用复制到另一个单元格,这些单元格或者单元格群都不会改变。例如,在 Lotus 1-2-3 和其他电子表格程序中,单元格引用"\$ A \$ 3"是一个绝对的总是指向第一栏、第三行的单元格引用。相反,引用"A3"是一个开始指向第一栏、第三行单元格的相对引用,但是如果复制引用到另一个单元格或者以某种方式改变了表格的形状和大小,它就会变化。绝对单元格引用对于引用常量(也就是不会改变的值得)是非常有用的。


: Software


: 2001. 1. 8


ACD 自动呼叫分配器

Short for Automatic Call Distributor, a telephone facility that handles incoming calls and manages them based on a database of handling instructions.

自动呼叫分配器的缩写,是一个处理呼入型的呼叫,并基于处理指令的数据库对呼叫进行管理的电话设备。

: Communication

: 2002. 9. 27


: VPBX


ACK 确认代码

Short for acknowledgement code, a transmission control character used to indicate that a transmitted message was received uncorrupted or without errors or that the receiving station is ready to accept transmissions. The receiver sends the code to the sender to indicate that the transmission has been accepted.

确认代码的缩写,这是一个传输控制字符,用来表示接受到一个无误的消息或者没有任何错误,也可以表示接收方准备接受传输。接收方向发送方发出这个代码用以表示已经接收到传输。

: Data

: 2002. 2. 7

: control character NAK